



---

# communiqué

---

Date **Le 26 juin 1992**

N° 140

Pour publication

## MM. WILSON ET ANDRE À LA TÊTE D'UNE DÉLÉGATION DE PROMOTION DU COMMERCE ET DES INVESTISSEMENTS EN RUSSIE, EN UKRAINE ET AU KAZAKHSTAN

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, et l'honorable Harvie Andre, leader du gouvernement à la Chambre des communes et ministre d'État, seront à la tête d'une délégation composée d'environ 55 hommes et femmes d'affaires canadiens, qui se rendra en Russie, en Ukraine et au Kazakhstan, du 2 au 11 juillet 1992. Le groupe comptera cinq députés et des hauts-fonctionnaires du commerce.

«Même si les États de l'ancienne Union soviétique ont connu de graves problèmes économiques, durant la période de transition vers l'économie de marché, les gens d'affaires canadiens ne se sont jamais autant intéressés à ces pays, a fait observer M. Wilson. Ils offrent aux entreprises canadiennes qui ont les moyens d'en profiter des possibilités énormes qui débordent largement le cadre de notre relation commerciale traditionnelle.

«Plusieurs sociétés canadiennes comptent profiter de ce voyage pour explorer certaines opportunités avec des partenaires locaux, a ajouté M. Wilson. Nous cherchons à tirer parti de l'Accord de commerce canado-russe signé par le premier ministre Mulroney et le président Eltsine, lors de la visite de ce dernier au Canada, la semaine dernière.»

«La mission pourrait offrir des débouchés scientifiques et technologiques, a indiqué M. Andre. Il existe également dans la région de nombreuses possibilités d'investissements conjoints dans divers secteurs, dont ceux de l'énergie, de l'exploitation minière et de la métallurgie, des télécommunications, de l'aérospatiale, de l'agro-alimentaire, du génie, du transport, de la construction, des industries forestières et des services professionnels.»

Des déclarations communes de coopération économique seront signées avec la Russie, l'Ukraine et le Kazakhstan. M. Wilson présentera par ailleurs des projets d'accords commerciaux à Kiev et à Alma Ata. La délégation commerciale visitera des industries et rencontrera des leaders et des fonctionnaires des gouvernements. Cette mission d'affaires coïncide avec le Sommet économique de Munich, au cours duquel les pays du G-7 discuteront d'aide économique à ces pays.

En 1991, les exportations vers l'ex-Union soviétique se sont chiffrées à 1,4 milliard de dollars. Les investissements sont évalués à plus de 350 millions de dollars et continuent de progresser. Les sociétés canadiennes ont enregistré plus de 50 coentreprises dans la Fédération de Russie. L'Ukraine et le Kazakhstan suscitent eux aussi un intérêt croissant de la part des milieux d'affaires. Environ 20 des 100 principales sociétés canadiennes ont déjà ou envisagent d'avoir des activités sur ces marchés.

(Vous trouverez ci-joint la liste des membres de la délégation.)

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, les représentants des médias peuvent communiquer avec le :

Service des relations avec les médias  
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada  
(613) 995-1874

MISSION COMMERCIALE EN RUSSIE, EN UKRAINE  
ET AU KAZAKHSTAN  
du 2 au 11 juillet 1992

LISTE DE LA DÉLÉGATION

Groupe de personnalités  
officielles

L'honorable Michael Wilson  
Ministre de l'Industrie, des  
Sciences et de la  
Technologie et ministre du  
Commerce extérieur

L'honorable Harvie Andre  
Leader du gouvernement à la  
Chambre des communes et  
ministre d'État  
(Premier Ministre)

Délégation officielle:

L'honorable Roy MacLaren  
Député  
Etobicoke Nord (Ontario)

M. John MacDougall  
Secrétaire parlementaire du  
ministre de l'Énergie, des  
Mines et des Ressources

M. Iain Angus  
Député  
Thunder Bay Atikokan  
(Ontario)

Mme Gabrielle Bertrand  
Député  
Brome Missisquoi (Québec)

M. Murray Dorin  
Député  
Edmonton Nord-Ouest  
(Alberta)

Hauts-fonctionnaires:

M. Don Campbell  
Sous-ministre du commerce  
extérieur et sous-secrétaire  
d'État associé aux Affaires  
extérieures

M. Harry Rogers  
Sous-ministre  
Industrie, Science et  
Technologie

M. Paul Labbé  
Président  
Société pour l'expansion des  
exportations

M. Mark Houlton  
Chef du cabinet du Leader du  
gouvernement à la Chambre  
des communes

M. Frank Potter  
Administrateur (Canada)  
Banque mondiale

M. Don McCutchan  
Administrateur canadien  
Banque européenne pour la  
reconstruction et le  
développement

H.E. Michael R. Bell  
Ambassadeur du Canada en  
Russie et ambassadeur du  
Canada au Kazakhstan

M. Nester E. Gayowsky  
Chargé d'affaires (par  
intérim)  
Ambassade du Canada en  
Ukraine

### Délégation commerciale

AGRA Industries Limited  
Mississauga (Ontario)

Bell Canada International Inc.  
Ottawa (Ontario)

Agri-Tec  
Winnipeg (Manitoba)

Buduchnist Credit Union  
Limited  
Toronto (Ontario)

Ainsworth Automation  
Toronto (Ontario)

Calgary Overseas Management  
Inc.  
Calgary (Alberta)

Les aliments Ault limitée  
Etobicoke (Ontario)

Canadair limitée  
Montréal (Québec)

Banque Barclays du Canada  
Toronto (Ontario)

Comité Commercial Ukraine  
Québec Inc.  
Montréal (Québec)

Banque Royale du Canada  
Calgary (Alberta)

Compagnie Canadienne des  
billets de Banque limitée  
Ottawa (Ontario)

Canadian Fracmaster Limited  
Calgary (Alberta)

CMG Computer Modelling Group  
Calgary (Alberta)

Com Dev  
Cambridge (Ontario)

CUBC Inc.  
Toronto (Ontario)

Dessaport International  
Corporation Inc.  
Halifax (Nouvelle-Écosse)

EACL Candu  
Mississauga (Ontario)

Emery International  
Developments Ltd.  
Markham (Ontario)

Ernst & Young  
Vancouver (Colombie-  
Britannique)

Flexi-Coil Limited  
Saskatoon (Saskatchewan)

Fogler Rubinoff  
Toronto (Ontario)

General Discovery (Canada)  
Limited  
Downsview (Ontario)

Goldbelt Resources Ltd.  
Vancouver (Colombie-  
Britannique)

Gowling, Strathy & Henderson  
Toronto (Ontario)

Groupe Lépine Développement  
International Inc.  
Montréal (Québec)

H.A. Simons Limited  
Vancouver (Colombie-  
Britannique)

Hatch Associates Ltd.  
Toronto (Ontario)

Hughes Aircraft of Canada  
Limited  
Calgary (Alberta)

Inline Fiberglass Ltd.  
Concord (Ontario)

ITT Canada Limitée  
Toronto (Ontario)

JSL Consulting Services  
Ottawa (Ontario)

Kenaidan Landford Limited  
Etobicoke (Ontario)

Knud Simonsen Industries  
Limited  
Rexdale (Ontario)

Kozakewich Investments Limited  
(KIL)  
Edmonton (Alberta)

Siberian Canadian Exploration  
Research Inc.  
Calgary (Alberta)

MacLeod Dixon  
Calgary (Alberta)

SNC-Lavalin  
Montréal (Québec)

MDS Aero Support Corporation  
Montréal (Québec)

Smith, Lyons, Torrance,  
Stevenson & Mayer  
Toronto (Ontario)

Montréal Trust  
Montréal (Québec)

SoapBerry Shop  
Rexdale (Ontario)

Northern Telecom Limitée  
Mississauga (Ontario)

Spar Aérospatiale Limitée  
Ste-Anne-de-Bellevue (Québec)

Northland Power  
Toronto (Ontario)

Teck Corporation  
Vancouver (Colombie-  
Britannique)

NovaCorp of Alberta  
Calgary (Alberta)

Téloglobe Canada  
Montréal (Québec)

Pelly Construction Limited  
Whitehorse (Yukon)

TransCanada Pipelines Ltd.  
(Polar Delta Projects)  
Toronto (Ontario)

Resources Gulf Canada Limitée  
Calgary (Alberta)

UBA Trading  
Toronto (Ontario)

The Russia House (Winchester  
Group)  
Markham (Ontario)

Wega-D Geophysical Ltd.  
Calgary (Alberta)